

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC/Réception des soumissions -
TPSGC
11 Laurier/11 rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1/Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Gatineau
Ontario
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 775-7279

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Property Management Project Division/Division du
projet de gestion immobilière
Sir Charles Tupper Building 4th Fl
Édifice Sir Charles Tupper 4e étage
A-425-F
2720 Riverside Drive/
2720, promenade Riverside
Ottawa
Ontario
K1A 0S5

Title - Sujet Biens immobiliers 1	
Solicitation No. - N° de l'invitation EP008-112560/D	Amendment No. - N° modif. 014
Client Reference No. - N° de référence du client 20112560	Date 2014-01-02
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$GC-002-63671	
File No. - N° de dossier gc002.EP008-112560	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-01-28	Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Wong, Lisa	Buyer Id - Id de l'acheteur gc002
Telephone No. - N° de téléphone (613) 736-3058 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP008-112560/D

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20112560

Amd. No. - N° de la modif.

014

File No. - N° du dossier

gc002EP008-112560

Buyer ID - Id de l'acheteur

gc002

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Veillez consulter le suivant.

MODIFICATION N° 014

DEMANDE DE PROPOSITIONS POUR LES BIENS IMMOBILIERS 1

SERVICES DE GESTION IMMOBILIÈRE ET DE RÉALISATION DE PROJETS

(BI-1)

POUR TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA

(TPSGC)

LA PRÉSENTE MODIFICATION VISE À APPLIQUER LES CHANGEMENTS SUIVANTS :

SECTION A : QUESTIONS ET RÉPONSES

Q68 :

Nous voudrions inclure, dans notre soumission, des graphiques et des captures d'écrans décrivant notre régime de prestation de services. Or, quand nous les intégrons au document, la police de caractères et la taille de celles-ci ne répondent pas aux critères de présentation des soumissions. L'exigence concernant la police de caractères de notre soumission écrite s'applique-t-elle aussi aux graphiques et aux captures d'écrans?

R68 :

Tout texte apparaissant dans les graphiques ou les captures d'écran n'est pas tenu de respecter l'exigence de taille de police. Toutefois, afin d'être évalué, le texte doit être lisible sans avoir besoin d'être agrandi. Tous les graphiques ou les captures d'écran qui sont inclus dans la soumission seront comptés dans la limite de page stipulé à l'EPEP 1, Instructions pour la préparation des soumissions.

Q69 :

En ce qui concerne l'article 2.4.10 qui figure dans la section MP3, veuillez préciser ce que devraient comprendre les coûts liés à la formation inclus dans les frais généraux liés à la main-d'œuvre directe. Par exemple, le coût de la main-d'œuvre consacrée à la formation d'un employé sur des processus touchant directement l'exécution de l'énoncé des travaux constitue-t-il des frais liés à la main-d'œuvre directe admissibles?

R69 :

Pour que les coûts de la main-d'œuvre directe de l'entrepreneur soient considérés admissibles aux fins de paiement, ils doivent :

- avoir été autorisés par le responsable technique au cours du processus d'autorisation des travaux, avant le début de ceux-ci;
- se rapporter à des ressources qui participent à la prestation des services décrits dans l'énoncé des travaux;
- avoir été engagés et défrayés par l'entrepreneur, preuve à l'appui.

À cet égard, reportez-vous à la demande de soumissions, notamment les sections suivantes :

- le paragraphe 1 de l'article CS02, Autorisation de travail;
- les paragraphes 1.4, 1.5 et 1.6 de l'article MP2, Coûts;
- le paragraphe 3.2.1 de l'article MP2, Coûts;
- l'article PAT01, Autorisations de travail.

Comme il est indiqué à l'article 2.4.10 de la section MP3, Frais, les frais généraux liés à la main-d'œuvre directe devraient comprendre les coûts liés à la formation, sous réserve des trois cas d'exception suivants :

- « 2.4.10.1 la formation du personnel sur les systèmes et l'équipement des bâtiments pendant la période initiale du contrat,
- 2.4.10.2 la formation du personnel sur les nouveaux systèmes et équipements des bâtiments pendant la durée du contrat,
- 2.4.10.3 la formation du personnel découlant de modifications apportées à l'énoncé des travaux. »

Le contexte dans lequel s'inscrivent ces cas d'exception est décrit à l'article 3.3 de la section MP2 :

- « 3.3 Les coûts admissibles qui sont attribuables à toute modification apportée aux systèmes de gestion de l'information et de technologie de l'information (GI-TI) ou au régime de prestation des services de l'entrepreneur et qui résultent de changements apportés à l'énoncé des travaux seront remboursés à l'entrepreneur. »

Si l'un de ces cas exceptions s'applique, les coûts liés à la formation seront admissibles en vertu du contrat subséquent, à condition que le responsable technique ait émis une autorisation de travail. Toutefois, avant l'approbation d'une autorisation de travail qui implique des coûts liés à la formation, l'entrepreneur devra fournir, à la demande du responsable technique, les renseignements dont ce dernier aura besoin pour déterminer si l'un de ces trois cas d'exceptions s'applique aux coûts liés à la formation et si ces coûts sont raisonnables.

SECTION B : CHANGEMENTS À LA DEMANDE DE PROPOSITIONS

43. **Supprimer** FPS8, Données historiques sur le volume de travail pour toutes les régions, dans son ensemble, et **insérer** (les dernières révisions sont surlignés en jaune) :

FPS8 INFORMATIONS SUR LE VOLUME DE TRAVAIL POUR TOUS LES CONTRATS ÉVENTUELS

Les extrapolations présentées ci-dessous sont fondées sur des données historiques concernant le volume de travail dans chacune des régions visées par les BI-1. Les « données volumétriques » ont été fournies aux soumissionnaires afin de les aider à préparer leurs soumissions. L'inclusion de ces données dans la présente demande de soumissions n'engage pas le Canada à s'assurer que l'utilisation future des services précisés dans la demande de soumissions cadrera avec ces données. Elles sont fournies strictement à titre informatif.

Les volumes futurs estimatifs reposent sur des données historiques relatives au volume de travail. TPSGC prévoit que les volumes de travail demeureront relativement constants pendant toute la durée du contrat, indépendamment des fluctuations découlant des forces du marché, de l'indice des prix à la consommation, des changements d'orientation du gouvernement et des niveaux de financement. Le Canada ne garantit pas le volume de travail futur pendant la durée du contrat et ne prend aucun engagement à cet égard.

Contrat subséquent de la Région de l'Atlantique

1. Services de gestion

Coût des services de gestion de base	Superficie annuelle approximative en mètres carrés	Nombre annuel approximatif de biens
45 876 755 \$	385 672	541

2. Administration des baux et conclusion de baux avec des tiers

Baux annuels approximatifs conclus avec des tiers		Services approximatifs annuels d'administration des baux pour les ministères fédéraux	
Nombre de baux	Superficie en mètres carrés	Nombre de baux	Superficie en mètres carrés
106	13 979	368	293 938

3. Croissance estimative – Administration des baux

TPSGC prévoit que les volumes de travail demeureront relativement constants pendant toute la durée du contrat.

4. Services de réalisation de projets (SRP)

Total des moyennes des SRP	Moyennes des SRP par fourchette de projets en dollars, reposant sur les moyennes historiques		
22 754 018 \$	Fourchette de projets	Nombre de projets	Valeur en dollars des projets
	De 5 k\$ à 25 k\$	60	1 194 779 \$
	De 25 k\$ à 1 M\$	178	13 548 808 \$
	Plus de 1 M\$	3	2 260 673 \$
	Services aux locataires	43	3 968 545 \$
	Demandes directes des locataires	465	1 781 212 \$

Contrat subséquent de la Région du Québec

1. Services de gestion

Coût des services de gestion de base	Superficie annuelle approximative en mètres carrés	Nombre annuel approximatif de biens
\$ 36,098,083	317,748	174

2. Administration des baux et conclusion de baux avec des tiers

Baux annuels approximatifs conclus avec des tiers		Services moyens annuels d'administration des baux pour les ministères fédéraux	
Nombre de baux	Superficie en mètres carrés	Nombre de baux	Superficie en mètres carrés
41	13 340	98	53 431

3. Croissance estimative – Administration des baux

Exercice	Nombre de baux	Superficie en mètres carrés
2015-2016	-	-
2016-2017	146	147,071
2017-2018	27	61,061
2018-2019	-	-
2019-2020	-	-
2020-2021	-	-
2021-2022	-	-
2022-2023	-	-
2023-2024	-	-
2024-2025	-	-
2025-2026	-	-
2026-2027	-	-
2027-2028	-	-

4. Services de réalisation de projets (SRP)

Total des moyennes des SRP	Moyennes des SRP par fourchette de projets en dollars, reposant sur les moyennes historiques		
	Fourchette de projets	Nombre de projets	Valeur en dollars des projets
20,469,549 \$	De 5 k\$ à 25 k\$	87	1,359,379 \$
	De 25 k\$ à 1 M\$	177	12,869,307 \$
	Plus de 1 M\$	3	1,687,416 \$
	Services aux locataires	41	3,225,989 \$
	Demandes directes des locataires	511	1,327,458 \$

Contrat subséquent du Secteur de la capitale nationale

1. Services de gestion

Coût des services de gestion de base	Superficie annuelle approximative en mètres carrés	Nombre annuel approximatif de biens
190 784 199 \$	1 612 635	274

2. Administration des baux et conclusion de baux avec des tiers

Baux annuels approximatifs conclus avec des tiers		Services moyens annuels d'administration des baux pour les ministères fédéraux	
Nombre de baux	Superficie en mètres carrés	Nombre de baux	Superficie en mètres carrés
406	40 415	0	0

3. Croissance estimative – Administration des baux

Exercice	Nombre de baux	Superficie en mètres carrés
2015-2016	-	-
2016-2017	-	-
2017-2018	113	400 000
2018-2019	-	-
2019-2020	113	400 000
2020-2021	-	-
2021-2022	113	400 000
2022-2023	-	-
2023-2024	79	250 000
2024-2025	-	-
2025-2026	-	-
2026-2027	-	-
2027-2028	-	-

4. Services de réalisation de projets (SRP)

Total des moyennes des SRP	Moyennes des SRP par fourchette de projets en dollars, reposant sur les moyennes historiques		
103 402 955 \$	Fourchette de projets	Nombre de projets	Valeur en dollars des projets
	De 5 k\$ à 25 k\$	192	6 451 270 \$
	De 25 k\$ à 1 M\$	474	58 673 677 \$
	Plus de 1 M\$	4	6 626 620 \$
	Services aux locataires	370	26 591 941 \$
	Demandes directes des locataires	1,328	5 059 446 \$

Contrat subséquent de la Région de l'Ontario

1. Services de gestion

Coût des services de gestion de base	Superficie annuelle approximative en mètres carrés	Nombre annuel approximatif de biens
50 791 907 \$	475 603	635

2. Administration des baux et conclusion de baux avec des tiers

Baux approximatifs moyens conclus avec des tiers		Services moyens annuels d'administration des baux pour les ministères fédéraux	
Nombre de baux	Superficie en mètres carrés	Nombre de baux	Superficie en mètres carrés
632	103 500	341	513 523

3. Croissance estimative – Administration des baux

TPSGC prévoit que les volumes de travail demeureront relativement constants pendant toute la durée du contrat.

4. Services de réalisation de projets (SRP)

Total des moyennes des SRP	Moyennes des SRP par fourchette de projets en dollars, reposant sur les moyennes historiques		
	Fourchette de projets	Nombre de projets	Valeur en dollars des projets
28 232 084 \$	De 5 k\$ à 25 k\$	69	1 285 169 \$
	De 25 k\$ à 1 M\$	264	18 008 839 \$
	Plus de 1 M\$	4	2 674 816 \$
	Services aux locataires	51	4 181 918 \$
	Demandes directes des locataires	523	2 081 343 \$

Contrat subséquent de la Région de l'Ouest

1. Services de gestion

Coût des services de gestion de base	Superficie annuelle approximative en mètres carrés	Nombre annuel approximatif de biens
28 705 033 \$	216 499	140

2. Administration des baux et conclusion de baux avec des tiers

Baux annuels approximatifs conclus avec des tiers		Services moyens annuels d'administration des baux pour les ministères fédéraux	
Nombre de baux	Superficie en mètres carrés	Nombre de baux	Superficie en mètres carrés
33	16 738	142	142 364

3. Croissance estimative – Administration des baux

Exercice	Nombre de baux	Superficie en mètres carrés
2015-2016	-	-
2016-2017	255	281 453
2017-2018	-	-
2018-2019	-	-
2019-2020	-	-
2020-2021	-	-
2021-2022	-	-
2022-2023	-	-
2023-2024	-	-
2024-2025	-	-
2025-2026	-	-
2026-2027	-	-
2027-2028	-	-

4. Services de réalisation de projets

Total des moyennes des SRP	Moyennes des SRP par fourchette de projets en dollars, reposant sur les moyennes historiques		
	Fourchette de projets	Nombre de projets	Valeur en dollars des projets
7 596 642 \$	De 5 k\$ à 25 k\$	39	404 346 \$
	De 25 k\$ à 1 M\$	68	3 106 407 \$
	Plus de 1 M\$	2	1 754 379 \$
	Services aux locataires	27	1 664 036 \$
	Demandes directes des locataires	279	667 475 \$

Contrat subséquent de la Région du Pacifique

1. Services de gestion

Coût des services de gestion de base	Superficie annuelle approximative en mètres carrés	Nombre annuel approximatif de biens
22 736 999 \$	177 154	80

2. Administration des baux et conclusion de baux avec des tiers

Baux approximatifs conclus avec des tiers		Services moyens annuels d'administration des baux pour les ministères fédéraux	
Nombre de baux	Superficie en mètres carrés	Nombre de baux	Superficie en mètres carrés
171	16 413	257	262 525

3. Croissance estimative – Administration des baux

TPSGC prévoit que les volumes de travail demeureront relativement constants pendant toute la durée du contrat.

4. Moyennes historiques approximatives liées aux SRP

Total des moyennes des SRP	Moyennes des SRP par fourchette de projets en dollars, reposant sur les moyennes historiques		
10 512 188 \$	Fourchette de projets	Nombre de projets	Valeur en dollars des projets
	De 5 k\$ à 25 k\$	54	848 993 \$
	De 25 k\$ à 1 M\$	92	6 359 046 \$
	Plus de 1 M\$	1	324 581 \$
	Services aux locataires	28	2 186 695 \$
	Demandes directes des locataires	237	792 874 \$

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES